

XII

- Goljam si gladnik. Maj ne se nahrani?
- A, kak da ne sym!
- To tova e dobre, ama kak shte se vyrnem gore?
- Shte popitame choveka ot televizora.
- Ama che si glupcho!
- Az, ako mozheh, bih ti kazal kak.
- Togava ne govori gluposti.
- Zashto ne popita robota?
- Vse az li shte pitam?
- Ti predjavjavash zhelanie.
- Koga sym go predjavjavala?
- Kogato iskashe da govorish s televizora.
- Ti se stesnjavash, makar che ne ti prilicha.
- Ne sym se stesnjava, a ne mi e udobno.
- Ti koga li si priznavash!
- Nikoga ne mi vjarvash!
- Kotka po gryb pada li?
- Sluchvalo se e.
- Vizhdal li si kotka da pada po gryb?
- Da, no vednaga se izpravja.
- Kato teb. Ti padnesh li, vednaga se izpravjash.
- Pyk ti nikoga ne shtesh da padnesh.
- A koj iska da pada bezprichinno?
- Razbira se, nikoj.
- E, togava?
- Kakvo togava?
- Ti, Jolik, si kato malkite deca!
- Kak mi se iska da sym malko dete!
- Nima?
- Da. I bezgrizhno da si igraja.

- No da si pak tuk?
- Razbira se. No kakvo stava?
- Segaj se izdigame nagore.
- Ti li natisna kopcheto?
- Az, ja! Da ne sym sakata!
- Samo si zajadliva.
- Ti mnogo prilichash na men.
- Namirash li prilika?
- Da.
- V kakvo e?
- V tova, che ne ostavash po gryb nito sekunda.
- I ti li ne ostavash?
- Ne.
- A ako se nalozhi?
- Ne znam. Mislja, che po gryb da se stoi e mnogo neudobno. Ti syshto si go razbral tova.
- Tova e glupav i bezsmislen razgovor.
- A za kakvo da govorim?
- Da vidim kakvo ima po tjahnata televizija.
- Vednyzh da izmislish neshto!
- Ti me podcenjavash.
- A da te nadcenjavam li?
- Ne. Po-dobre pusni televizora.
- Ti si sednal i samo izdavash zapovedi.
- Sjakash ne mozhesh da go pusnesh!
- Tam e rabotata, che ne znam kyde se natiska. Ima tolkova mnogo kopcheta, che mi se zamajva glavata!
- Chakaj da vidja! Tuk e napisano, ama na tehnijski ezik.
- Natiskaj gi nared vsichkite, togava.
- Te ne se natiskat, a se vyrtjat.
- E, togava gi vyrti.
- A ako go razvalja?

- Te sa tehnicci. Shte go popravjat.
- Nasluki shte zavvrtja naj-dolnoto.
- Ha! Uluchi!
- Sega kazhi, che njamam naklonnost kym tazi rabota!
- Zashto ne si stanal togava televizionen tehnik?... A!

Kakvi sa tezi neshta?

- Tova trjabva da e njakakyv film.
- Televizijata im bila cvetna!
- A kakva iscash da e?
- Cvetna, razbira se!
- Nishto ne im razbiram.
- Tehnijat ezik e mnogo nerazbiraem.
- Sjakash e marsianski. Njama nito edna poznata duma.
- Nali imat hora na Mars. Trjabva da sa go nauchili ot mestnoto naselenie.

- Njama marsianci. Az samo taka go kazah.
- Da! Ti vinagi govorish bez da si siguren.
- Az sym siguren, che njama marsianci.
- No kaza, che ezikyt im prilichal na marsianski!
- Ti ne razbirash ot prenosen smisyl!
- Ja-a! Kakva tehnika! Ot kupola na goljamata izliza

malka podvodnica!

- Sega pyk njakakvi podvodni avtomobili.
- I pak prodylzhavat da govorjat i nishto ne im razbiram.
- Tova pyk e njakakyv korab i maj che tezi govorjat na

anglijski.

- Da, otdolu prevezhdad na tehniya ezik.
- Kakva polza? Ne razbirash li anglijski?
- Uchila sym, ama kakvo ti pomnja!
- Vizhdash li! Sega ti e nuzhen!
- O-o! Ja vizh! Pod voda se streljat!
- Takyv film ne sym gledal!

- Lele! Kakyv uzhas!
- Ezikyt im e po-goljam uzhas.
- Hem na grycki, hem na finlandski prilicha.
- Ti pyk otkyde si chuvala finlandski?
- Chuvala sym. Toj e syshto taka nerazbiraem.
- Vseki ezik e nerazbiraem, shtom ne go znaesh.
- Gledaj! Kato onazi mashina, deto ja vidjahme da leti i da se krie pod vodata. No sega vyrvi i po sushata.
- Govorjat pak na nerazbiraemija si ezik!
- Trjabva da go nauchim, za da go razbirame.
- Dosta vreme shte si izgubim, dokato go nauchim.
- Ti smjatash li, che tova shte byde izgubeno vreme?
- Razbira se! Koj znae dali takyv ezik vyobshte e nauchaem.
- Shtom go govorjat horata!
- Az shte otida da se porovja iz bibliotekata, dano namerja njakoj uchebnik po tozi ezik.
- Tam trjabva da ima mnogo interesni knigi. Az shte otida da vidja.
- Mozhe da ima knigi i na drugi ezici. Ja pyrvo izkljuchi televizora. Taka!